


Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		



УТВЕРЖДЕНО

решением Ученого совета ИМО

от «15» июня 2021г., протокол №5

Крашенинникова Н.А.

подпись, расшифровка подписи

«15» июня 2021г.

утверждается в подразделении, реализующем ОПОП ВО

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина	Управление проектами в профессиональной деятельности
Факультет	Факультет лингвистики, межкультурных связей и профессиональной коммуникации
Кафедра	Кафедра английской лингвистики и перевода
Курс	1

Направление (специальность) 45.04.01 Филология

Направленность Иностранные языки для международной деятельности

Форма обучения очная, очно-заочная

Дата введения в учебный процесс УлГУ: «01» сентября 2021 г.

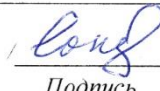
Программа актуализирована на заседании кафедры: протокол № _____ от _____ 20____ г.


Программа актуализирована на заседании кафедры: протокол № _____ от _____ 20____ г.

Программа актуализирована на заседании кафедры: протокол № _____ от _____ 20____ г.

Сведения о разработчиках:

ФИО	Кафедра	Должность, ученая степень, звание
Соколова Ирина Николаевна	АЛиП	Доцент, кандидат филол. наук, доцент

СОГЛАСОВАНО	
Заведующий выпускающей кафедрой английской лингвистики и перевода	
 Подпись	/ Соколова И.Н. / расшифровка подписи
«_15_»_июня_2021_г.	

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цели освоения дисциплины:

- получение магистрантами знаний, умений и навыков, необходимых для управления проектами в области филологии и применения иностранного языка для международной деятельности с учетом существующего отечественного и зарубежного опыта

Задачи освоения дисциплины:

- продемонстрировать специфику проектного управления, выделить функциональные области управления проектами в области филологии и иностранного языка;
- выработать навыки применения методов управления проектами на различных стадиях проекта в области филологии и иностранного языка;
- приобрести навыки эффективной организации коммуникаций в рамках управления проектом в сфере профессиональной деятельности

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Дисциплина «Управление проектами в профессиональной деятельности» относится к обязательным дисциплинам базовой части Б1.О.04 ОПОП по направлению «45.04.01 Филология». Дисциплина изучается во 2-ом семестре 1-ого курса очной и очно-заочной форм обучения.

Курс строится с привлечением знаний, полученных в рамках изучения предмета «Основы проектного управления» по направлениям бакалавриата и базируется на следующих предшествующих учебных дисциплинах:


- Современные проблемы филологии
- Технология самоорганизации личности
- Когнитивная лингвистика
- Межкультурные связи
- Академическое письмо и коммуникация
- История и методология филологии
- Профессиональное терминоведение
- Профессиональное терминоведение
- Этнокультурная специфика перевода
- Практикум по культуре иноязычного общения

Для освоения дисциплины студент должен иметь следующие «входные» знания, умения, навыки и компетенции:

- теоретические основы и понятийный аппарат дисциплины «Основы управления проектами» в случае изучения по направлениям бакалавриата;
- основные виды и элементы проектов;
- важнейшие принципы, функции и методы управления проектами;
- специфику реализации универсальных проектов.

Результаты освоения дисциплины будут необходимы для дальнейшего процесса обучения в рамках поэтапного формирования компетенций при изучении следующих специальных дисциплин:


- Методологические проблемы научных исследований в профессиональной деятельности
- Международные стандарты делового общения
- Деловая электронная коммуникация
- Устный последовательный перевод
- Реферативный перевод
- Международная деятельность региона

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

- Международный протокол и этикет
- Перевод текстов международной документации
- Типология текстов международной документации
- Аудирование специальных текстов
- Деловой иностранный язык
- Практикум по устному деловому общению
- Подготовка и редактирование научных публикаций

3. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОСНОВНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Код и наименование реализуемой компетенции	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикаторами достижения компетенций
УК-2- Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	ИД-1ук2 Знать этапы жизненного цикла проекта, этапы его разработки и реализации ИД-1.1ук2 Знать методы разработки и управления проектами ИД-2ук2 Уметь разрабатывать проект с учетом анализа альтернативных вариантов его реализации, определять целевые этапы, основные направления работ ИД-2.1ук2 Уметь объяснить цели и сформулировать задачи, связанные с подготовкой и реализацией проекта ИД-2.2ук2 Уметь управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла ИД-3ук2 Владеть методиками разработки и управления проектом ИД-3.1ук2 Владеть методами оценки потребности в ресурсах и эффективности проекта
УК -3- способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	ИД-1ук3 Знать методики формирования команд ИД-1.1ук3 Знать методы эффективного руководства коллективами ИД-1.2ук3 Знать основные теории лидерства и стили руководства ИД-2ук3 Уметь разрабатывать план групповых и организационных коммуникаций при подготовке и выполнении проекта ИД-2.1ук3 Уметь сформулировать задачи членам команды для

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		


	<p>достижения поставленной цели ИД-2.2ук3 Умеет разрабатывать командную стратегию ИД-2.3ук3 Уметь применять эффективные стили руководства командой для достижения поставленной цели ИД-3ук3 Владеть умением анализировать, проектировать и организовывать межличностные, групповые и организационные коммуникации в команде для достижения поставленной цели ИД-3.1ук3 Владеть методами организации и управления коллективом</p>
<p>УК-6- Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки</p>	<p>ИД-1укб Знать методики самооценки, самоконтроля и саморазвития с использованием подходов здоровьесбережения ИД-2укб Уметь решать задачи собственного личностного и профессионального развития, определять и реализовывать приоритеты совершенствования собственной деятельности ИД-2.1укб Уметь применять методики самооценки и самоконтроля ИД-2.2укб Уметь применять методики, позволяющие улучшить и сохранить здоровье в процессе жизнедеятельности ИД-3укб Владеть технологиями и навыками управления своей познавательной деятельностью и ее совершенствования на основе самооценки, самоконтроля и принципов самообразования в течение всей жизни, в том числе с использованием здоровьесберегающих подходов и методик</p>

4.ОБЩАЯ ТРУДОЕМКОСТЬ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. Объем дисциплины в зачетных единицах (всего) 2 ЗЕ


4.2. Объем дисциплины по видам учебной работы (в часах) **72ч**

Вид учебной работы	Количество часов (форма обучения_очная_)			
	Всего по плану	В т.ч. по семестрам		
		1	2	3
1	2	3	4	5
Контактная работа обучающихся с преподавателем в	32		32	

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

соответствии с УП				
Аудиторные занятия:	32		32	
Лекции (в т.ч. Пр_П)*	16		16	
семинары и практические занятия (в т.ч. Пр_П)*	16		16	
лабораторные работы, практикумы (в т.ч. Пр_П)*				
Самостоятельная работа	40		40	
Форма текущего контроля знаний и контроля самостоятельной работы: тестирование, контр. работа, коллоквиум, реферат и др.(не менее 2 видов)	доклад, реферат		доклад, реферат	
Курсовая работа				
Виды промежуточной аттестации (экзамен, зачет)	зачет		зачет	
Всего часов по дисциплине	72		72	

Вид учебной работы	Количество часов (форма обучения_очно-заочная_)			
	Всего по плану	В т.ч. по семестрам		
		1	2	3
1	2	3	4	5
Контактная работа обучающихся с преподавателем в соответствии с УП	18		18	
Аудиторные занятия:	18		18	
Лекции (в т.ч. Пр_П)*	8		8	
семинары и практические занятия (в т.ч. Пр_П)*	10		10	
лабораторные				

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

работы, практикумы (в т.ч. Пр_П)*				
Самостоятельная работа	54		54	
Форма текущего контроля знаний и контроля самостоятельной работы: тестирование, контр. работа, коллоквиум, реферат и др.(не менее 2 видов)	доклад, реферат		доклад, реферат	
Курсовая работа				
Виды промежуточной аттестации (экзамен, <u>зачет</u>)	зачет		зачет	
Всего часов по дисциплине	72		72	


В случае необходимости использования в учебном процессе частично/исключительно дистанционных образовательных технологий в таблице через слеш указывается количество часов работы ППС с обучающимися для проведения занятий в дистанционном формате с применением электронного обучения.

**Часы ПрП по дисциплине указываются в соответствии с УП, в случае, если дисциплиной предусмотрено выполнение отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью обучающихся.*

4.3.Содержание дисциплины (модуля.) Распределение часов по темам и видам учебной работы:

Форма обучения ___ очная ___

Название разделов и тем	Всего	Виды учебных занятий					Форма текущего контроля знаний	
		Аудиторные занятия			Занятия в интерактивной форме	Самостоятельная работа		
		Лекции	Практические занятия, семинары	Лабораторные работы, практикумы				
1	2	3	4	5	6	7		
1.Переводческая отрасль: управление переводческими проектами.	8	4					4	доклад, вопросы по теме
2. Разработка функций управления	8		4				4	доклад, вопросы по теме

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		


участникам проекта и организационных мероприятий по внедрению результатов проекта							
3. Анализ потребителей	7	3				4	доклад, вопросы по теме
4. Обоснование выбора продукта для проектирования	7		3			4	доклад, вопросы по теме
5. Содержание проекта	7	3				4	доклад, вопросы по теме
6. Устав проекта	7		3			4	доклад, вопросы по теме
7. Обоснование экономической целесообразности и проекта	7	3				4	доклад, вопросы по теме
8. Организационная структура проекта	7		3			4	доклад, вопросы по теме
9. Управление рисками проекта	7	3				4	доклад, вопросы по теме
10. Презентация проектов в сфере профессиональной деятельности по группам	7		3			4	доклад, вопросы по теме
Итого	72	16	16			40	

Форма обучения ___ очно-заочная ___

Название разделов и тем	Всего	Виды учебных занятий					Форма текущего контроля знаний	
		Аудиторные занятия			Занятия в интерактивной форме	Самостоятельная работа		
		Лекции	Практические занятия, семинары	Лабораторные работы, практикумы				
1	2	3	4	5	6	7		
1. Переводческая отрасль:		2					6	доклад,

Форма


7 из 20

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

управление переводческими проектами.	8						вопросы по теме
2. Разработка функций управления участникам проекта и организационных мероприятий по внедрению результатов проекта	8		2			6	доклад, вопросы по теме
3. Анализ потребителей	8	2				6	доклад, вопросы по теме
4. Обоснование выбора продукта для проектирования	8		2			6	доклад, вопросы по теме
5. Содержание проекта	8	2				6	доклад, вопросы по теме
6. Устав проекта	8		2			6	доклад, вопросы по теме
7. Обоснование экономической целесообразности и проекта	3	1				2	доклад, вопросы по теме
8. Организационная структура проекта	8		2			6	доклад, вопросы по теме
9. Управление рисками проекта	7	1				6	доклад, вопросы по теме
10. Презентация проектов в сфере профессиональной деятельности по группам	6		2			4	доклад, вопросы по теме
Итого	72	8	10			54	

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Тема 1. Переводческая отрасль: управление переводческими проектами. Содержание темы.

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

Проблемы управления проектами и их преодоление. Важнейшие составляющие проекта. Соответствующие стандарты, методология и инструментальные средства в проекте.

Тема 2. Разработка функций управления участникам проекта и организационных мероприятий по внедрению результатов проекта.

Содержание темы.

Возможные социальные (экономические) эффекты проекта. Примерные функции управления участников проекта.

Тема 3. Анализ потребителей.

Содержание темы.

Социально-экономические, демографические и культурные характеристики конечного потребителя. Примерное описание недостающей услуги. Идентификация целевого рынка конечных потребителей. Причины относительной важности проекта. Социальные или психологические потребности.

Тема 4. Обоснование выбора продукта для проектирования.

Содержание темы.

Стратегия продвижения проекта. Выбор каналов продвижения проекта. Распределение ответственности за продвижение проекта.

Тема 5. Содержание проекта.

Содержание темы.

Формулировки целей проекта; миссии проекта. Описание всех основных и вспомогательных продуктов проекта. Описание причин, по которым был предпринят проект. Организационная структура проекта.

Тема 6. Устав проекта.

Содержание темы.

Формулировка целей проекта; миссии проекта. Описание всех основных и вспомогательных продуктов проекта. Описание причин, по которым был предпринят проект. Организационная структура проекта. Стандарты и нормы, принятые в проекте.

Тема 7. Обоснование экономической целесообразности проекта.

Содержание темы.

Перспективы развития отрасли. Конкурентные преимущества проекта. Другие преимущества в проекте.

Тема 8. Организационная структура проекта.

Содержание темы.

Функциональная структура. Матричная структура. Проектная структура. Внутренняя организация проекта. Типы управления.

Тема 9. Управление рисками проекта.

Содержание темы.

Определения рисков проекта. Тактики управления рисками проектов.


Тема 10. Презентация проектов в сфере профессиональной деятельности по группам.

Содержание темы.

Технологии подготовки самостоятельного группового мини-проекта в сфере филологии, лингвистики и презентации по данному проекту.

6. ТЕМЫ ПРАКТИЧЕСКИХ И СЕМИНАРСКИХ ЗАНЯТИЙ

Тема 1. Переводческая отрасль: управление переводческими проектами. (форма проведения – лекционное занятие)

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

Вопросы по теме.

Проблемы управления проектами и их преодоление. Важнейшие составляющие проекта. Соответствующие стандарты, методология и инструментальные средства в проекте.
(для обсуждения на занятии)

Подготовка к деловой игре по доказательству актуальности выбранного проекта.
(для самостоятельного изучения)

Тема 2. Разработка функций управления участникам проекта и организационных мероприятий по внедрению результатов проекта (форма проведения – практическое занятие)

Вопросы по теме.

Возможные социальные (экономические) эффекты проекта. Примерные функции управления участников проекта.
(для обсуждения на занятии)

Разработка примерной программы выполняющих функций управления участников проекта.
(для самостоятельного изучения)

Тема 3. Анализ потребителей (форма проведения – лекционное занятие)

Вопросы по теме.

Социально-экономические, демографические и культурные характеристики конечного потребителя. Примерное описание недостающей услуги. Идентификация целевого рынка конечных потребителей. Причины относительной важности проекта. Социальные или психологические потребности.
(для обсуждения на занятии)

Подготовка доклада-резюме для плана маркетинга (для обсуждения на занятии)
(для самостоятельного изучения)

Тема 4. Обоснование выбора продукта для проектирования (форма проведения – практическое занятие)

Вопросы по теме.

Стратегия продвижения проекта. Выбор каналов продвижения проекта. Распределение ответственности за продвижение проекта.
(для обсуждения на занятии)

Описание обоснования выбора продукта по выбранному виду деятельности
(для самостоятельного изучения)

Тема 5. Содержание проекта (форма проведения – лекционное занятие)

Вопросы по теме.


Формулировки целей проекта; миссии проекта. Описание всех основных и вспомогательных продуктов проекта. Описание причин, по которым был предпринят проект. Организационная структура проекта.

Составление и описание отдельных разделов проекта
(для обсуждения на занятии)
(для самостоятельного изучения)

Тема 6. Устав проекта (форма проведения – практическое занятие)

Вопросы по теме.

Формулировка целей проекта; миссии проекта. Описание всех основных и
Форма

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

вспомогательных продуктов проекта. Описание причин, по которым был предпринят проект. Организационная структура проекта. Стандарты и нормы, принятые в проекте.

(для обсуждения на занятии)

Составление устава мини-проекта в сфере филологии, лингвистики, международной деятельности региона

(для самостоятельного изучения)

Тема 7. Обоснование экономической целесообразности проекта (форма проведения – лекционное занятие)

Вопросы по теме.

Перспективы развития отрасли. Конкурентные преимущества проекта. Другие преимущества в проекте.

(для обсуждения на занятии)

Описание обоснования экономической целесообразности самостоятельного мини-проекта.

(для самостоятельного изучения)

Тема 8. Организационная структура проекта (форма проведения – практическое занятие)

Вопросы по теме.

Функциональная структура. Матричная структура. Проектная структура. Внутренняя организация проекта. Типы управления.

(для обсуждения на занятии)

Описание организационной структуры проекта самостоятельного мини-проекта.

(для самостоятельного изучения)

Тема 9. Управление рисками проекта (форма проведения – лекционное занятие)

Вопросы по теме.

Определения рисков проекта. Тактики управления рисками проектов.

(для обсуждения на занятии)

Определение рисков при подготовке самостоятельного мини-проекта

(для самостоятельного изучения)

Тема 10. Презентация проектов в сфере профессиональной деятельности по группам (форма проведения – практическое занятие)

Вопросы по теме.


Технологии подготовки самостоятельного группового мини-проекта в сфере филологии, лингвистики, международной деятельности региона и презентации по данному проекту.

Подготовка самостоятельного группового мини-проекта в сфере филологии, лингвистики, международной деятельности региона и презентации по данному проекту.

(для самостоятельного изучения)

7.ЛАБОРАТОРНЫЕ РАБОТЫ, ПРАКТИКУМЫ

Данный вид работы не предусмотрен УП.

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

8. ТЕМАТИКА КУРСОВЫХ, КОНТРОЛЬНЫХ РАБОТ, РЕФЕРАТОВ

В курсе «Управление проектами в профессиональной деятельности» студентам может быть предложено выполнение реферата на заданную тему.

Требования к оформлению реферата: работы оформляются в соответствии с требованиями ГОСТ. Общий объём работы: 15-30 страниц печатного текста (с учётом титульного листа, содержания и списка литературы) на бумаге формата А4, на одной стороне листа. В тексте должны композиционно выделяться структурные части работы, отражающие суть исследования: введение, основная часть и заключение, а также заголовки и подзаголовки.

Целью реферативной работы является приобретение навыков работы с литературой, обобщения литературных источников и практического материала по теме, способности грамотно излагать вопросы темы, делать выводы.


Реферат должен содержать: титульный лист, оглавление, введение, основную часть (разделы, части), выводы (заключительная часть), приложения, пронумерованный список использованной литературы (не менее 2-х источников) с указанием автора, названия, места издания, издательства, года издания.

Структура: во введении следует отразить место рассматриваемого вопроса в естественнонаучной проблематике, его теоретическое и прикладное значение. Основная часть должна излагаться в соответствии с планом, четко и последовательно, желательно своими словами. В тексте должны быть ссылки на использованную литературу. Выводы (заключительная часть) должны содержать краткое обобщение рассмотренного материала, выделение наиболее достоверных и обоснованных положений и утверждений, а также наиболее проблемных, разработанных на уровне гипотез, важность рассмотренной проблемы с точки зрения практического приложения, мировоззрения, этики и т.п. В конце работы прилагается список используемой литературы.

Формат: реферат должен быть выполнен на одной стороне листа белой бумаги формата А4. Интервал межстрочный - полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman». Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое - 30 мм, верхнее, и нижнее, левое - 20 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту (1,25 см).

Примерная тематика рефератов:

1. Основные признаки проекта
2. Классификация и характеристика проектов
3. Жизненный цикл и фазы проекта
4. Окружение и участники проекта
5. Основные схемы взаимоотношений между участниками проекта. Типы схем организационных структур управления проектами
6. Организационные структуры проектов
7. Инициирование и планирование в управлении проектами
8. Процессы исполнения и контроля в управлении проектами
9. Процессы анализа и завершения проекта
10. Основные этапы и особенности развития управления проектами в России
11. Процессы управления проектом
12. Функции управления проектом
13. Управление проектом в сфере филологии, лингвистики и международной деятельности

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

При подготовке реферата используются исследовательские методы обучения, предполагающие самостоятельный творческий поиск и применение знаний обучающимся.

Курсовые и контрольные работы не предусмотрены УП.


9. ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ К ЗАЧЕТУ

1. Обоснование выбора проекта.
2. Разработка функций управления участникам проекта и организационных мероприятий по внедрению результатов проекта.
3. Анализ потребителей проекта.
4. Обоснование выбора продукта для проектирования.
5. Содержание проекта.
6. Устав проекта.
7. Обоснование экономической целесообразности проекта.
8. Организационная структура проекта.
9. Управление рисками проекта.
10. Проекты в сфере профессиональной деятельности.
11. Особенности управления переводческими проектами.

10. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩИХСЯ

Форма обучения _очная_


Название разделов и тем	Вид самостоятельной работы	Объем в часах	Форма контроля
1. Переводческая отрасль: управление переводческими проектами.	Проработка учебного материала Д.зад. (темы): Задания 1-5 Учебное пособие Карavaев Е.П., Управление проектами : практикум с.18	4	доклад, вопросы по теме
2. Разработка функций управления участникам проекта и организационных мероприятий по внедрению результатов проекта	Проработка учебного материала, выполнение упражнений: Д.зад. (темы): Задания 1-3 Учебное пособие Карavaев Е.П., Управление проектами : практикум с. 31	4	доклад, вопросы по теме
3. Анализ потребителей	Проработка учебного материала Д.зад. (темы): Задания 1-5 Учебное пособие Карavaев Е.П., Управление проектами : практикум с. 42	4	доклад, вопросы по теме
4. Обоснование выбора продукта для проектирования	Проработка учебного материала, Д.зад. (темы): Задания 1-4 Учебное пособие Карavaев Е.П., Управление проектами : практикум с. 49	4	доклад, вопросы по теме
5. Содержание проекта	Проработка учебного материала Д.зад. (темы): Задания 1-6	4	доклад, вопросы по

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

	Учебное пособие с. 57		теме
6. Устав проекта	Проработка учебного материала Д.зад. (темы): Задания 1-4 Учебное пособие Карavaев Е.П., Управление проектами : практикум с. 66-67	4	доклад, вопросы по теме
7. Обоснование экономической целесообразности проекта	Проработка учебного материала Д.зад. (темы): Задания 1-5 Учебное пособие Карavaев Е.П., Управление проектами : практикум с. 74	4	доклад, вопросы по теме
8. Организационная структура проекта	Проработка учебного материала Д.зад. (темы): Задания 1-4 Учебное пособие Карavaев Е.П., Управление проектами : практикум с. 80-81	4	доклад, вопросы по теме
9. Управление рисками проекта	Проработка учебного материала Д.зад. (темы): Задания 1-3 Учебное пособие Карavaев Е.П., Управление проектами : практикум с. 88	4	доклад, вопросы по теме
10. Презентация проектов в сфере профессиональной деятельности по группам	Проработка учебного материала Д.зад. (темы): подготовка мини-проекта и электронной презентации	4	доклад, вопросы по теме
Итого		40	

Форма обучения _очно-заочная_

Название разделов и тем	Вид самостоятельной работы	Объем в часах	Форма контроля
1. Переводческая отрасль: управление переводческими проектами.	Проработка учебного материала Д.зад. (темы): Задания 1-5 Учебное пособие Карavaев Е.П., Управление проектами : практикум с. 18	6	доклад, вопросы по теме
2. Разработка функций управления участникам проекта и организационных мероприятий по внедрению результатов проекта	Проработка учебного материала, выполнение упражнений: Д.зад. (темы): Задания 1-3 Учебное пособие Карavaев Е.П., Управление проектами : практикум с. 31	6	доклад, вопросы по теме
3. Анализ потребителей	Проработка учебного материала Д.зад. (темы): Задания 1-5 Учебное пособие Карavaев Е.П., Управление проектами : практикум	6	доклад, вопросы по теме


Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

	с. 42		
4.Обоснование выбора продукта для проектирования	Проработка учебного материала, Д.зад. (темы): Задания 1-4 Учебное пособие Караваев Е.П., Управление проектами : практикум с. 49	6	доклад, вопросы по теме
5.Содержание проекта	Проработка учебного материала Д.зад. (темы): Задания 1-6 Учебное пособие с. 57	6	доклад, вопросы по теме
6.Устав проекта	Проработка учебного материала Д.зад. (темы): Задания 1-4 Учебное пособие Караваев Е.П., Управление проектами : практикум с. 66-67	6	доклад, вопросы по теме
7.Обоснование экономической целесообразности проекта	Проработка учебного материала Д.зад. (темы): Задания 1-5 Учебное пособие Караваев Е.П., Управление проектами : практикум с. 74	2	доклад, вопросы по теме
8.Организационная структура проекта	Проработка учебного материала Д.зад. (темы): Задания 1-4 Учебное пособие Караваев Е.П., Управление проектами : практикум с. 80-81	6	доклад, вопросы по теме
9. Управление рисками проекта	Проработка учебного материала Д.зад. (темы): Задания 1-3 Учебное пособие Караваев Е.П., Управление проектами : практикум с. 88	6	доклад, вопросы по теме
10.Презентация проектов в сфере профессиональной деятельности по группам	Проработка учебного материала Д.зад. (темы): подготовка мини-проекта и электронной презентации	4	доклад, вопросы по теме
Итого		54	

Самостоятельная подготовка студента перед лекцией носит рекомендательный характер, а освоение материала и выполнение заданий, вынесенных на самостоятельное изучение перед практическим занятием, является обязательным требованием. Перед практическими занятиями рекомендуется прочитать лекционный материал и соответствующую теоретическую литературу по теме практического занятия.

Преподаватель дает методические рекомендации обучаемым по самостоятельному изучению проблем, характеризуя пути и средства достижения поставленных перед ними задач, высказывает советы и рекомендации по изучению учебной литературы, самостоятельной подготовке мини-проектов и выполнению иных практических заданий. Преподавателю следует создать атмосферу полного доверия, уважительно выслушивая все точки зрения.

Успех изучения данной учебной дисциплины студентами зависит от систематической

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

индивидуальной работы по ее изучению. Такая работа должна быть ориентирована на основательное изучение программы; вопросов к каждой теме; предлагаемой литературы; последовательному выполнению самостоятельного мини-проекта в сфере профессиональной деятельности.

Контролируемая самостоятельная работа направлена на углубление и закрепление знаний студента, развитие аналитических навыков по проблематике учебной дисциплины. Подведение итогов и оценка результатов таких форм самостоятельной работы осуществляется во время контактных часов с преподавателем.

При проверке самостоятельной работы студентов целесообразно применять одну из следующих форм контроля: устный опрос, доклад, реферат, самостоятельное исследование.

Самостоятельная работа студентов предполагает:

- изучение учебной и научной литературы по предлагаемым проблемам управления проектами с последующим их обсуждением на практических занятиях;
- составление планов-конспектов;
- подготовку сообщений и докладов;
- подготовку электронных презентаций;
- выполнение практических заданий, обеспечивающих закрепление и углубление теоретических знаний, полученных на лекциях и в результате самостоятельной работы с литературой;
- подготовку электронной презентации по самостоятельному мини-проекту.

В качестве примеров самостоятельной работы студентов можно выделить следующие: самостоятельная внеаудиторная работа по выполнению домашних заданий; написание реферата на одну из тем, предложенных в данной программе.

Проверка выполнения самостоятельной работы проводится на аудиторных занятиях, во время промежуточного и итогового контроля.

При организации самостоятельной работы используются следующие образовательные технологии: самостоятельная работа во время основных аудиторных занятий; самостоятельная работа под контролем преподавателя в форме плановых консультаций, творческих контактов, сдаче зачета; внеаудиторная самостоятельная работа при выполнении студентом домашних заданий учебного и творческого характера.

Самостоятельная работа может осуществляться индивидуально или группами студентов в зависимости от цели, объема, конкретной тематики самостоятельной работы, уровня сложности и уровня умений студентов.

Рекомендации:

- 1) **овладение дополнительными знаниями:** чтение текста основной и дополнительной литературы; подготовка к тестированию и др.;
- 2) **закрепление и систематизация знаний:** работа с конспектом лекций; повторная работа над учебным материалом учебника, дополнительной литературы; подготовка ответов на контрольные вопросы; тестирование; подготовка к зачету и др.;
- 3) **формирование умений:** выполнение домашних заданий и др.

11. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ


а) Список рекомендуемой литературы

основная:

- 1) Матюшка, В. М. Управление проектами : учебное пособие / В. М. Матюшка. —

Форма

16 из 20

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

Москва : Российский университет дружбы народов, 2010. — 556 с. — ISBN 978-5-209-03896-2. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/11440.html>

2) Михалкина, Е. В. Организация проектной деятельности : учебное пособие / Е. В. Михалкина, А. Ю. Никитаева, Н. А. Косолапова. — Ростов-на-Дону : Издательство Южного федерального университета, 2016. — 146 с. — ISBN 978-5-9275-1988-0. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/78685.html>

дополнительная:

1) Караваев Е.П., Управление проектами : практикум / Караваев Е.П. - М. : МИСиС, 2015. - 99 с. - ISBN 978-5-87623-843-6 - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785876238436.html>

2) Голоусова, Е. С. Кросс-культурный менеджмент = Cross-cultural management : учебное пособие / Е. С. Голоусова. — Екатеринбург : Издательство Уральского университета, 2017. — 76 с. — ISBN 978-5-7996-2189-6. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/106399.html>

учебно-методическая (разработанная ННР, реализующими ОПОП ВО):

1) Соколова И. Н. Управление проектами в профессиональной деятельности : методические указания для самостоятельной работы студентов 1 курса ФЛМСиПК ИМО УлГУ, обучающихся по направлению подготовки магистратуры 45.04.01 «Филология», профилю «Иностранные языки для международной деятельности» / И. Н. Соколова; УлГУ, ИМО, Фак. лингвистики, межкультур. связей и проф. коммуникации. - Ульяновск : УлГУ, 2019. - Загл. с экрана; Неопубликованный ресурс. - Электрон. текстовые дан. (1 файл : 482 КБ). - Текст : электронный.- <http://lib.ulsu.ru/MegaPro/Download/MObject/6586>

Согласовано:

Главный библиотекарь отдела обслуживания пользователей НБ УлГУ
Стадольникова Д.Р.

Стаж

14.06.2021

в) Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы


1. Электронно-библиотечные системы:

1.1. IPRbooks : электронно-библиотечная система : сайт / группа компаний Ай Пи Ар Медиа. - Саратов, [2021]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru>. — Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

1.2. ЮРАЙТ : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Электронное издательство ЮРАЙТ. — Москва, [2021]. - URL: <https://urait.ru>. — Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

1.3. Консультант студента : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Политехресурс. — Москва, [2021]. — URL: <https://www.studentlibrary.ru/cgi-bin/mb4x>. — Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. — Текст : электронный.

1.4. Консультант врача : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Высшая школа организации и управления здравоохранением-Комплексный медицинский консалтинг. — Москва, [2021]. — URL: <https://www.rosmedlib.ru>. — Режим доступа: для

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.5. Большая медицинская библиотека : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Букап. – Томск, [2021]. – URL: <https://www.books-up.ru/ru/library/> . – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.6. Лань : электронно-библиотечная система : сайт / ООО ЭБС Лань. – Санкт-Петербург, [2021]. – URL: <https://e.lanbook.com>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.7. Znaniium.com :электронно-библиотечная система : сайт / ООО Знаниум. - Москва, [2021]. - URL: <http://znaniium.com> . – Режим доступа : для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

1.8. Clinical Collection : коллекция для медицинских университетов, клиник, медицинских библиотек // EBSCOhost : [портал]. – URL: <http://web.b.ebscohost.com/ehost/search/advanced?vid=1&sid=9f57a3e1-1191-414b-8763-e97828f9f7e1%40sessionmgr102>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Текст : электронный.

1.9. Русский язык как иностранный : электронно-образовательный ресурс для иностранных студентов : сайт / ООО Компания «Ай Пи Ар Медиа». – Саратов, [2021]. – URL: <https://ros-edu.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

2. КонсультантПлюс [Электронный ресурс]: справочная правовая система. /ООО «Консультант Плюс» - Электрон. дан. - Москва : КонсультантПлюс, [2021].

3. Базы данных периодических изданий:

3.1. База данных периодических изданий : электронные журналы / ООО ИВИС. - Москва, [2021]. – URL: <https://dlib.eastview.com/browse/udb/12>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Текст : электронный.

3.2. eLIBRARY.RU: научная электронная библиотека : сайт / ООО Научная Электронная Библиотека. – Москва, [2021]. – URL:<http://elibrary.ru>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Текст : электронный

3.3. «Grebennikon» : электронная библиотека / ИД Гребенников. – Москва, [2021]. – URL: <https://id2.action-media.ru/Personal/Products>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Текст : электронный.

4. Национальная электронная библиотека : электронная библиотека : федеральная государственная информационная система : сайт / Министерство культуры РФ ; РГБ. – Москва, [2021]. – URL:<https://нэб.рф>. – Режим доступа : для пользователей научной библиотеки. – Текст : электронный.

5. SMARTImagebase // EBSCOhost : [портал]. – URL: <https://ebSCO.smartimagebase.com/?TOKEN=EBSCO-1a2ff8c55aa76d8229047223a7d6dc9c&custid=s6895741>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Изображение : электронные.


6. Федеральные информационно-образовательные порталы:

6.1. Единое окно доступа к образовательным ресурсам : федеральный портал / учредитель ФГАОУ ДПО ЦРГОП и ИТ. – URL: <http://window.edu.ru/> . – Текст : электронный.

6.2. Российское образование : федеральный портал / учредитель ФГАОУ ДПО ЦРГОП и ИТ. – URL: <http://www.edu.ru>. – Текст : электронный.

7. Образовательные ресурсы УлГУ:

7.1. Электронная библиотека УлГУ : модуль АБИС Мега-ПРО / ООО «Дата Экспресс». – URL: <http://lib.ulsu.ru/MegaPro/Web>. – Режим доступа : для пользователей научной библиотеки. – Текст : электронный.

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

Согласовано:

Зам. декана УИИТ
Должность сотрудника УИИТ

Киселева ДВ
ФИО

[Подпись]
подпись


14.06.2021
дата

14.06.2021 г.


12. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ:

Для проведения занятий используется следующее материально-техническое обеспечение:

Аудитория -320. Аудитория для проведения лекционных, семинарских и практических занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации, групповых и индивидуальных консультаций. Комплект переносного мультимедийного оборудования: ноутбук, мультимедийный проектор, экран, акустические колонки. Wi-Fi с доступом к сети Интернет, ЭИОС, ЭБС	432017, Ульяновская область, г. Ульяновск, р-н Железнодорожный, ул. Набережная р. Свияги, № 106--1 корпус (58)
Аудитория -201. Аудитория для проведения лекционных, семинарских и практических занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации, групповых и индивидуальных консультаций. 12 персональных компьютера, видеопроектор, экран настенный, телевизор, маркерная доска. Wi-Fi с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС	432017, Ульяновская область, г. Ульяновск, р-н Железнодорожный, ул. Набережная р. Свияги, № 106--1 корпус (103)
Аудитория -317. Аудитория для проведения лекционных, семинарских и практических занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации, групповых и индивидуальных консультаций. ТВ панель, DVD плеер, Wi-Fi с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС.	432017, Ульяновская область, г. Ульяновск, р-н Железнодорожный, ул. Набережная р. Свияги, № 106--1 корпус (50)
Аудитория -502. Аудитория для проведения лекционных, семинарских и практических занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации, групповых и индивидуальных консультаций. Телевизор, видеомагнитофон, Wi-Fi с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС.	432017, Ульяновская область, г. Ульяновск, р-н Железнодорожный, ул. Набережная р. Свияги, № 106--1 корпус (13)
<i>Читальный зал научной библиотеки (аудитория 237) с зоной для самостоятельной работы, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Аудитория укомплектована специализированной мебелью на 80 посадочных мест и оснащена компьютерной техникой с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС, экраном и проектором Площадь 220,39 кв.м.</i>	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №125
<i>Учебная аудитория 230 для самостоятельной работы студентов, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Компьютерный класс, укомплектованный специализированной мебелью на 32 посадочных мест и техническими средствами обучения (16 персональных компьютеров) с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС. Площадь 93,51 кв.м.</i>	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №114
<i>Учебная аудитория 226 для самостоятельной работы студентов, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Компьютерный класс, укомплектованный специализированной мебелью на 15 посадочных мест и техническими средствами обучения (10 персональных компьютеров), копировальными аппаратами, принтерами, сканерами, переплетной машиной, ламинатором, дыроколом, брошюровщиком с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС. Площадь 80,06 кв.м.</i>	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №116

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

Библиографический отдел научной библиотеки (аудитория 224Б) с зоной для самостоятельной работы, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Аудитория укомплектована специализированной мебелью на 7 посадочных места и оснащена компьютерной техникой с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС. Площадь 53,88 кв.м.	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №119
---	--

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

13. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

В случае необходимости, обучающимся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья (по заявлению обучающегося) могут предлагаться одни из следующих вариантов восприятия информации с учетом их индивидуальных психофизических особенностей:

- для лиц с нарушениями зрения: в печатной форме увеличенным шрифтом; в форме электронного документа; в форме аудиофайла (перевод учебных материалов в аудиоформат); в печатной форме на языке Брайля; индивидуальные консультации с привлечением тифлосурдопереводчика; индивидуальные задания и консультации;

- для лиц с нарушениями слуха: в печатной форме; в форме электронного документа; видеоматериалы с субтитрами; индивидуальные консультации с привлечением сурдопереводчика; индивидуальные задания и консультации;

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме; в форме электронного документа; в форме аудиофайла; индивидуальные задания и консультации.

В случае необходимости использования в учебном процессе частично/исключительно дистанционных образовательных технологий, организация работы ППС с обучающимися с ОВЗ и инвалидами предусматривается в электронной информационно-образовательной среде с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

Разработчик



подпись

доцент каф. А.ЛиП Соколова Ирина Николаевна

должность

ФИО